

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
28 February 2011  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят пятая сессия**  
Пункт 74(а) повестки дня  
**Мировой океан и морское право**

**Доклад Специальной рабочей группы полного состава  
о регулярном процессе глобального освещения и оценки  
состояния морской среды, включая социально-  
экономические аспекты**

**Письмо сопредседателей Специальной рабочей группы  
полного состава от 22 февраля 2011 года на имя Председателя  
Генеральной Ассамблеи**

Имею честь настоящим препроводить доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава, в приложении к которому содержатся согласованные рекомендации, адресованные шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с пунктом 203 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи Специальная рабочая группа полного состава провела совещание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14–18 февраля 2011 года.

Будем признательны за распространение настоящего письма и доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

Любезно просим созвать на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи заседание для рассмотрения в первоочередном порядке представленного доклада исходя из необходимости скорейшего продвижения регулярного процесса.

*(Подпись)* Донатус Кит Сент-Эме

*(Подпись)* Рене Сове



## **Доклад Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты**

1. Первое совещание Специальной рабочей группы полного состава, посвященное регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, было созвано в соответствии с пунктом 203 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 2010 года. Совещание было проведено в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14–18 февраля 2011 года.

2. Работой совещания руководили два сопредседателя, назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи по согласованию с региональными группами: Донатус Кит Сент-Эме (Сент-Люсия) и Рене Сове (Канада). Региональными группами были назначены следующие друзья сопредседателей: Жаклин Кемунто Мосети (Кения) от африканских государств; Абдул Хамид (Пакистан) от азиатских государств; Вальтер Шульдт (Эквадор) от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и Кент Блом (Швеция) от западноевропейских и других государств.

3. В работе совещания приняли участие представители 75 государств-членов и 15 международных организаций и других органов, а также 10 неправительственных организаций. На нем присутствовали также следующие члены Группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 209 резолюции 65/37: Амануэль Йоанес Аджавин (Судан); Патрисио Берналь (Чили); Питер Хэррис (Австралия); Лорна Иннис (Барбадос); Энрике Марсчофф (Аргентина); Беатрис Падовани Феррейра (Бразилия); Чхуль Парк (Республика Корея); Джейк Райс (Канада); Алан Симкок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Джошуа П. Тухумвире (Уганда); Саския ван Гавер (Бельгия); и Цзюин Ван (Китай).

4. Участники совещания имели в своем распоряжении следующие вспомогательные документы: а) предварительную повестку дня, аннотированную предварительную повестку дня и формат, включая предлагаемую организацию работы; а также б) набор вариантов, подготовленный Группой экспертов во исполнение пункта 212 резолюции 65/37. Среди делегаций был распространен также подготовленный Группой экспертов информационный материал о мерах по наращиванию потенциала. По просьбе делегатов Группа экспертов представила дополнительные информационные материалы, озаглавленные «Проект критериев назначения экспертов» и «Проект руководящих указаний для проведения семинаров».

5. От имени Генерального секретаря совещание открыл помощник Генерального секретаря по правовым вопросам Стивен Матьяс.

6. Рабочая группа утвердила повестку дня и согласовала измененный порядок рассмотрения фигурирующих в ней пунктов. Делегации провели общий обмен мнениями. В рамках обсуждений по вопросам существа Рабочая группа рассмотрела вопрос о создании механизма управления и обзора. На основе сообщений Группы экспертов, озаглавленных «Методы работы: общее описание», «Методы работы: авторы и руководящие указания», «Наращивание по-

тенциала», «Вопросы для первой комплексной оценки», «Взаимодействие с государствами и существующие процессы оценки», «Обработка данных», «Стратегия в области поддержания контактов» и «Проект графика», и документов, представленных участникам совещания Рабочей группой, делегации обсудили варианты действий для завершения первого цикла регулярного процесса к установленному сроку — 2014 году. Рабочая группа рассмотрела также вопрос о состоянии целевых фондов, созданных для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла регулярного процесса.

7. По итогам этих обсуждений в ходе неофициальных консультаций между заинтересованными делегациями был подготовлен проект рекомендаций. 18 февраля Рабочая группа утвердила эти рекомендации, которые содержатся в приложении к настоящему докладу. Рабочая группа согласовала также меры на будущее, призванные дать государствам-членам возможность продолжать обсуждение необходимых вопросов, касающихся вариантов, которые позволили бы завершить к установленному сроку — 2014 году — первый цикл регулярного процесса.

### **Меры на будущее**

8. Основное внимание в ходе обсуждений было уделено вопросам, касающимся возможной структуры механизма управления и обзора (именуемого теперь «бюро»), функций и механизмов проведения региональных семинаров и путей создания контингента экспертов, который будет необходим для содействия подготовке первой комплексной оценки.

9. Другие важные аспекты работы, такие как стратегия в области поддержания контактов, обработка данных и наращивание потенциала, были рассмотрены вкратце и не потребуют дальнейшего рассмотрения на следующем совещании Рабочей группы. В частности, было признано, что одним из основных компонентов всех аспектов разработки первой комплексной оценки является наращивание потенциала.

10. Было достигнуто общее согласие в отношении создания бюро для выполнения решений и указаний Рабочей группы в межсессионный период в составе представителей государств-членов, которые будут отбираться в соответствии с принципом справедливого географического представительства и число и распределение которых будут определены Рабочей группой на ее следующем совещании.

11. 18 февраля, после утверждения рекомендаций, ряд делегаций просили включить в доклад предложения, касающиеся бюро и выдвинутые ими в ходе неофициальных консультаций. Группа 77 и Китая предложила, чтобы в состав бюро входили, помимо сопредседателей, представители 18 государств-членов по следующей схеме: пять представителей азиатских государств, пять представителей африканских государств, три представителя государств Латинской Америки и Карибского бассейна, три представителя государств Западной Европы и других государств и два представителя государств Восточной Европы. Другие делегации высказались за создание меньшего по размеру бюро в составе 5–10 членов, места которых будут распределены поровну между всеми региональными группами. Согласно еще одному предложению, в состав бюро, с тем чтобы оно могло выполнять свои функции, должны входить по меньшей

мере один сопредседатель и кворум представителей пяти государств-членов (по одному от каждой региональной группы).

12. Было решено, что в рамках подготовки к дальнейшим обсуждениям государствам необходимо также далее рассмотреть и проанализировать возможный порядок проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (приложение С к документу, содержащему набор вариантов), проект критериев назначения экспертов и проект руководящих указаний для проведения семинаров (см. пункт 4 выше). Государства-члены должны представить свои комментарии секретариату регулярного процесса, функции которого выполняет Отдел по вопросам океана и морскому праву, к 30 апреля 2011 года, после чего они будут препровождены Группе экспертов. С учетом представленных таким образом комментариев Группа экспертов подготовит пересмотренные варианты проектов этих документов к 30 мая 2011 года для их дальнейшего рассмотрения и утверждения на следующем совещании Рабочей группы.

13. Рабочая группа решила рекомендовать Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря созвать второе совещание Рабочей группы в июне 2011 года для доработки и утверждения, среди прочего, критериев для отбора экспертов в контингент экспертов, предварительного порядка проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и проекта руководящих указаний для проведения семинаров.

14. Сопредседатели препроводили настоящий доклад с рекомендациями Председателю шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 28 февраля 2011 года.

## Приложение

### **Рекомендации Специальной рабочей группы полного состава шестидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи**

Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральной Ассамблее:

1. обеспечить изучение Группой экспертов в консультации с секретариатом регулярного процесса и при содействии со стороны членов сети «ООН-океаны» путей использования существующих систем управления информацией, на основе которой будет проводиться глобальная оценка морской среды, и представить свои выводы к 30 мая 2011 года для их рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании;
2. просить секретариат регулярного процесса продолжать обеспечивать доступ членов Группы экспертов к защищенному веб-сайту для того, чтобы они могли поддерживать связь друг с другом и с секретариатом регулярного процесса;
3. просить Генерального секретаря изучить, в консультации с Группой экспертов, вопрос о создании надлежащих механизмов удовлетворения потребностей в контактах, связанных с регулярным процессом, с учетом необходимости недопущения дублирования усилий и в кратчайшие возможные сроки представить соответствующие выводы для их рассмотрения Рабочей группой;
4. признать роль семинаров как одного из основных механизмов проведения первой глобальной оценки состояния морской среды и укрепления государствами своего потенциала в области проведения оценок;
5. организовывать семинары под эгидой Организации Объединенных Наций, в консультации с секретариатом регулярного процесса и при содействии членов Группы экспертов и обеспечивать, чтобы они организовывались и проводились в соответствии с задачами и руководящими принципами, которые будут утверждены Рабочей группой, включая компонент наращивания потенциала;
6. просить секретариат регулярного процесса провести, при содействии Группы экспертов, предварительный обзор мер по наращиванию потенциала, необходимого для проведения оценок, и категорий экспертов, которые будут участвовать в семинарах, и представить информацию по этим вопросам на следующем совещании Рабочей группы;
7. обеспечить создание контингента экспертов, назначенных государствами через свои региональные группы для содействия работе Группы экспертов по подготовке к проведению первой глобальной оценки состояния морской среды;
8. обеспечить, чтобы Группа экспертов представила перечень областей специализации экспертов, которых потребуется привлечь к проведению первой глобальной оценки состояния морской среды, включая географическую специализацию, принимая во внимание тот факт, что эти потребности будут меняться по ходу проведения первой оценки;

9. признать, что в целях обеспечения достоверности и легитимности первой комплексной оценки исключительно важно, чтобы пользователи оценки были в состоянии увязать сделанные по ее итогам выводы с подкрепляющими данными и информацией;

10. по просьбе Группы экспертов и в соответствии с пунктом 211 резолюции 65/37 государства-члены просят Генерального секретаря содействовать использованию надлежащих механизмов обработки данных и информации в рамках системы Организации Объединенных Наций с учетом накопленного опыта, опираясь на существующие системы и при поддержке специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций;

11. предложить государствам представить к 30 апреля 2011 года свои комментарии к возможному порядку проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (приложение С к документу, содержащему набор вариантов), проекту критериев назначения экспертов и «проекту руководящих указаний для проведения семинаров, которые были представлены Группой экспертов на совещании Рабочей группы полного состава<sup>а</sup>, а Группе экспертов — представить секретариату регулярного процесса к 30 мая 2011 года пересмотренные проекты этих документов, отражающие комментарии государств, для дальнейшего рассмотрения и утверждения на следующем совещании Рабочей группы;

12. обеспечить, чтобы Рабочая группа на своем следующем совещании начала рассмотрение вопроса о круге полномочий и методах работы Группы экспертов и положений о поддержании контактов с государствами на основе проекта, который должен быть подготовлен секретариатом регулярного процесса в консультации с Группой экспертов;

13. как можно скорее создавать следующее совещание Рабочей группы.

---

<sup>а</sup> См. [www.un.org/Depts/los/global\\_reporting/global\\_reporting.htm](http://www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm)